

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 4 (1977)
Heft: 4

Anhang: Local communications : Alice Springs, Brisbane, Canberra, Hobart, Melbourne, Sydney, Perth

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Local Communications

Alice Springs

Although we are not an official club, the Swiss Community in Alice Springs is an active one. This year, as usual, the Swiss National Day was celebrated with a barbecue.

Just recently, we had the pleasure of welcoming the Consul General, Mr. R. Tellenbach and his charming wife. About 20 Swiss and their families gathered to meet them. The informal evening with "kaltem Buffet" was greatly enjoyed by all.

Trudi Luedi, P.O. Box 803, Alice Springs, N.T. 5750.

Brisbane

Swiss Society of Queensland

The deadline for sending this article to the publishers in Melbourne was just a bit too early for us and consequently we cannot inform you of the Committee election results or the 1978 program yet. But all members will receive these details by separate mail anyway and non-members will read about it in the next issue of the "Swiss Review".

Early November, the 1977 Gemuetlicher Abend was held and it turned out to be a great success, 150 guests arrived and most of them stayed quite late. The dinner was very enjoyable and a big thank you goes to the amateur cooks who spent many hours preparing this 3 course dinner. Why they haven't opened a Swiss Restaurant in Brisbane yet is certainly astonishing! Anyway, a Gemuetlicher Abend will be held again next year as it was the most popular event this year.

Membership fees for 1978 are now due and we invite you to make your payments as soon as possible. Rising costs forced us to increase the fees but they are still very reasonable by all

means in comparison to most other club fees. We will endeavour to issue the Queensland Newsletter more often and contemplate to include news of local interest to members.

And that's all for now! There will be more news next time. On behalf of the Committee we sincerely wish you a very happy New Year and look forward to seeing you at our functions!

Uff wiederluege! P.G.

Canberra

Swiss Society in Canberra

Jahresprogramm 1977/78

- 4.12.77 Samichlaus
- 5. 2.78 Mt. Kosciusko
- 5. 3.78 Wiesenfest
- 8. 4.78 Wine Bottling
- 17. 6.78 Dinner Dance
- 22. 7.78 Jassabend
- 23. 7.78 Soccer Match NL-CH
- 30. 7.78 Bundesfeier
- 9. 9.78 Filmabend
- 6.10.78 General Meeting

Es ist vorgesehen, ein monatliches Treffen (1. Montag im Monat) im German Club als "Gemuetlicher Höck" zu organisieren.

Hobart

Swiss Australian Society

Mr. Walter Lutz has been re-elected President of the Swiss Australian Society, Hobart Branch.

Other appointments confirmed at the Annual General Meeting held on 11th October were:

Robert Stalder - Vice President
Heinz Schnitzer - Secretary
Stella Bucher - Treasurer
Paul Bucher and René Rime - Committee Members.

Members and friends who attended the National Swiss Day Celebration held at the Hotel Beltana agreed it was a great success, being the most enjoyable held in recent years.

A highlight of the evening was a performance given by René Rime.

Enquiries to: Walter Lutz — Telephone (A.H.) 47 8289.

Heinz Schnitzer — Telephone (A.H.) 49 2430.

Melbourne

Swiss Club of Victoria

89 Flinders Lane, Melbourne, Vic.
Telephone 63 1196

SOCIAL CALENDAR

February-May 1978

- Disco Night, 4th February, 8 p.m.
- Official Opening of Club Alteration 10th February, 7.30 p.m.
- Official Opening of Club Alteration 11th February, 7.30 p.m.
- Launching of New Record (Yodlers) 18th February, 7.30 p.m.
- Disco Night, 4th March, 8 p.m.
- Fastnacht, 11th March, 7.30 p.m.
- Annual General Meeting, 15th March, 8 p.m.
- Candlelight Dinner, 18th March, 7.30 p.m.
- Grumpel Tournier, 26th March, 11 a.m.
- Disco Night, 1st April, 8 p.m.
- Bunter Abend, 8th April, 7.30 p.m.
- Candlelight Dinner, 15th April, 7.30 p.m.
- Jass Competition, 5th April, 8 p.m.
- Jass Competition, 12th April, 8 p.m.
- Jass Competition, 19th April, 8 p.m.
- Jass Competition, 26th April, 8 p.m.
- Grand Final, 10th May, 8 p.m.

Club Trade

The Club will close at midnight on the 23rd December, 1977, for the Christmas Holidays and re-open for lunch on the 26th January, 1978.

For guests: Open as follows:

Tuesdays 4.30 p.m.-12 midnight.

Wednesday 12 noon-12 mid-
night.

Thursdays 12 noon-12 mid-
night.

Fridays 12 noon-12 midnight.

Saturdays 4.30 p.m.-12 mid-
night.

(The Club will be closed every
Monday in 1978).

Special Mention: The Club is
open for Lunch 3 days a week,
i.e. Wednesday, Thursday and
Friday.

**Dancing every Friday and
Saturday.**

These changes are thought to
suit all Members.

Please support your Club in
1978.

Christmas Message

The year 1977 is coming to an
end and it is my pleasure to wish
all the Members a joyful Christ-
mas and prosperity, health and
happiness for the New Year.

As far as the Club life is con-
cerned it has been a good year,
the Club is once more prospering
thanks to the **Members** who have
supported the Club. Also the
Management and **Staff** have done
a wonderful job to bring us back
to a profitable organisation. My
Colleagues have worked tireless-
ly all the year. There are many
people who would need a special
mention but this will have to wait
for the General Meeting. How-
ever, let me tell you that I
appreciated all your help you
have given me and the Club.

But now what a wonderful time
to tell the great news to all our
members: when the Club re-opens
after Christmas, you will receive
your greatest surprise: then the
Club will show its new face. I
am sure that you will like it. Our
architect and special builder have
worked very hard to achieve a
life long ambition of a number of
members to have a "Flücke
Schwyzer Bode" in the middle of
Melbourne. I wish to take this
opportunity to thank all who have
helped up to now. But we need

more help, especially on Decem-
ber 26, 27, 28 and 29, and
also January 2, 3, 4, 5, 6 and 7.
Please make yourselves available
and let our Manager know which
date you can help, so that we
can work out a roster.

On behalf of the Committee of
your Club may I once again thank
you for your help and we wish
you a happy Christmas and a
great Swiss Club New Year.

JOE SCHIBLI, President.

N.B.: Our Club welcomes all
Swiss people of Victoria or Inter-
state to become a member. All
ex-members are exempt from
Joining fee.

Swiss Yodel Club Edelwyss Melbourne — "Antour 1978"

Well, we are almost there, at
the Eidgenoessische Yodlerfest
which, as you will recall, will be
held in the city of Schwyz from
30th June to 2nd July, 1978.
The Yodel Choir Edelwyss and
the Sydney Choir are both in good
"tune" and should do well at the
Festival.

All those of you who were
thinking about joining us on this
Anniversary Tour to Switzerland
but have not as yet put down
their names, are urged to make a
decision very quickly in order to
secure your airline seats as well
as to ensure that you do not miss
out on the very advantageous
stopover package in Singapore,
where we plan to perform at the
legendary Swiss Club. We are
extremely fortunate to have Mr.
Othmar Jaeggi to arrange all our
travelling for us and to do all
the arm twisting involved
wherever this is possible to en-
sure that the yodlers and their
friends will really and truly bene-
fit from this joint venture. Some
letters received from people
responding to earlier requests
have now been passed on to Oth-
mar Jaeggi and all others who
would like to get additional in-
formation or place their reser-
vations for the trip, should
urgently contact him care of the

following address: Mr. O. Jaeggi,
Director, Stewart Moffat Travel
Pty. Ltd., 31 Queen Street, Melb-
ourne, 3000. Telephone: 62
2021.

On the other hand, many yod-
lers and members of their
families are already firmly booked
and have paid their deposit of
\$50.00 per adult. Now it is up
to you! An itinerary for the trip
is available from Mr. Jaeggi, and
besides this, he will help you
with all your other travelling
plans and the required documen-
tation. Please make use of the
advantages obtained by travel-
ling together with us and so
become part of this historic ven-
ture.

Hans Brunner.

ETHNIC RADIO 3EA (11.20 kHz)

SWISS RADIO PROGRAM

20th of each month

2 p.m.-3 p.m.

9 p.m.-10 p.m.

The Swiss Radio Program in
Melbourne has now been in
operation for 18 months; first
with Joe Schibli and Zita Stamp-
bach, joined later by Phillipe
Muehlethaler and Renzo Meda.

However, as from January
1978, Joe Schibli is retiring from
the Program (due to other com-
mitments). Phillipe Muehlethaler
will take charge of the Swiss
Hour with the help of Zita and
Renzo.

May we remind readers of the
Swiss Review that the Swiss
Radio team is an independent
and neutral body. It is a Swiss
Community Service, designed to
communicate with all Swiss.
Therefore please make use of this
opportunity.

To help our new team for 1978,
would you please answer the
following Questionnaire?

1. Do you listen to the Swiss
Hour?
2. Are you a German, French,
Italian or Rumantsch speak-
ing Swiss?
3. Do you think there is too
much talk/too much music?

4. Is the proportion of Schwyzerduetsch, French and Italian acceptable?
5. Would you like more news?
6. Any other proposal?

If you can give us some help regarding the Swiss Program, please write to Phillipe Muehlethaler, c/o Hotel Hilton 3002, or Renzo Meda, c/o Consulate of Switzerland, 425 St. Kilda Road.

N.B.

I would like to thank all our friends who have helped with our Swiss Radio Program during the last 18 months. I appreciated all your comments and also the use of your records. My special thank you goes to Kurt Hegi for his help as he has prepared the music for almost all programs. Also to our Consul Mr. Zellweger and his staff for their assistance. But my most sincere thank you must go to Zita, Phillipe and Renzo. Without their help the Swiss Program would not have been possible.

I wish the Swiss Program all the success it deserves and I would ask our readers to support it.

J. SCHIBLI

Swiss Saturday Morning School, Melbourne

Whether you believe it or not, our Melbourne Swiss School will celebrate already its 3rd Christmas party. From small beginnings, with its ups and downs, we seem to have settled and children once attending are coming back and enjoy the firm but very interesting teaching by our graduated Swiss teachers Mrs. E. Lang and Mrs. R. Moser.

You should see how the children deliver their poems or talk "in Swiss" — prepared by their daddy — their story about their parents' Swiss origin. You should see how the kiddies pass their "exams" and write the name of the body parts in good German language and last but not least you should be able to see

their drawings and enjoy their singing and playing.

For 1978, if there are new children, aged between 6 and 15, who would like to join and are ready to come not only sporadically, then contact us or our Swiss Consulate. Our first meeting in 1978 is on Saturday, 11 February, 1978, at 10 a.m. sharp at Swiss Club, 2nd Floor, Flinders Lane.

Parents, it is perhaps inconvenient for you but your children, whether they speak today dialect or not at all, they will be thankful to you later on, if you give them the opportunity to join.

May I take this opportunity to thank all the numerous donators for their financial support. Your help is indeed appreciated with many thanks.

Hans R. Ochsenbein
Convener

SWISS SOCIETY OF VICTORIA

Not all members may be aware of the existence of the SWISS SOCIETY OF VICTORIA, founded in 1879 with the aim of assisting Swiss citizens in Victoria who find themselves in dire straits. Over the years, many destitute Swiss have benefited from the Society, which is funded by contribution of members. Membership Fee is a mere \$2.10 per year. If you wish to join, please contact Mr. R. Meda, c/o Consulate of Switzerland, and send him your cheque.

Perth

Swiss Club of Western Australia

P.O. Box 7154, Cloisters Square, Perth, W.A. 6001. Tel.: (09) 276 5751 (A.H.)

Le nombre des membres du Swiss Club of W.A. augmente progressivement, et nous sommes maintenant 101.

En plus de notre réunion mensuel au "Chalet Rigi", tous les premiers mercredi du mois (où tous les Suisses de passage à

Perth sont les bienvenus), nous avons organisé les activités suivantes.

Au mois de septembre a eu lieu le "Lufthansa to Switzerland" bal, et nous sommes reconnaissant à Lufthansa d'avoir pris en charge l'orchestre, ainsi qu'à Hannelore Walter pour l'organisation impeccable de cette agréable soirée. André Stuckelberger de Verbier, contestant dans le rallye Londres-Sydney, a tiré les lots pour la tombola. Nous étions attristés d'apprendre par la suite qu'un accident au Territoire du Nord a empêché André et son co-pilote, Bernard Chenevieri, de finir le rallye. Aussi au mois de septembre nous avons eu le picnic annuel, de nouveau dans les collines qui entourent Perth. Il faisait un temps typique de cet état ensoleillé et nous avons tous passé une belle journée grâce à Elsi et Ruedi Abplanalp. Pendant le long weekend d'Octobre, Jean-Paul and Diana Dimier ont organisé un "camp-out" à Bimbijy, une "station" de bétail et moutons, qui est à 400 km au nord-est de Perth. Etant dans une région déclarée en sécheresse, les conditions étaient très poussiéreuses, mais cela n'a pas empêché le groupe de s'amuser en apprenant la manière de vie chez une telle station, de chanter à coeur joie autour du feu, et de regarder quelques dias d'une forêt tropicale du Queensland.

Notre secrétaire si dévouée a gentillement ouvert sa maison aux membres du club vers la fin octobre, et nous avons passé une bonne soirée ensemble, fortifiés par des saucisses de veau et un bon vin. Hannelore est actuellement très occupée par les activités du prochain trimestre, entre autre notre premier anniversaire, le 3 novembre, et la fête du St Nicholas pour les enfants qui aura lieu le 4 décembre.

Notre club est jeune, plein d'allant et d'idées aussi; nous aimerions avoir plus de Romands

et, naturellement, des Tessinois. Nous, les quelques Romands qui sont membre du club sommes fières de l'être. Joignez-vous!

Le Vice-Président.

Sydney

Sydney's City to Surf foot race 1977

Otto Finsterwald, one of the successful Swiss runners in this year's race, reports on his feelings before, during and after the competition. "I was one of the 15,000 people — men and women, young and old — eagerly awaiting the starting signal of the Lord Mayor of Sydney. Quite obviously I was a little bit nervous. After all, it's normal for anyone determined to give his or her best in such a trying race. The temperature — 18 degrees — was ideal for running. The air around me was thick with the smell of all sorts of liniments and embrocations the runners had rubbed into their legs.

The moment the pistol was fired I shot forth, elbowing myself out of the throng. Although I did not see any of my Swiss friends, knowing they were participating in the race gave me enough drive and determination to compete.

When I reached Rose Bay I had before me this gruelling job of getting over Rose Bay Hill. Oh, boys, I tell you, it's hard yacker. Having reached the top of the hill at Vaucluse, I saw in the distance the blue waters of the Pacific Ocean. I don't know why, but I felt a renewed surge of heart and strength and sped further towards Bondi Beach. I had barely passed the 10 km mark when, all of a sudden, my friend, Georgina Moore, with the brightest smile on her face, overtook me. What a sad moment it was for me! Now, you should know, that Georgina runs some 100 km a week. No wonder, therefore, that she was first of the women to finish the race.

The last mile or so was for me the toughest. Willing to stand my ground, I pulled up my socks and finally crossed the finishing line, clocking a time of 51 minutes and 16 seconds and thus beating my own best mark I had set up last year by five minutes.

It might interest you to know how the Swiss ranked in this year's City to Surf race:

- 43. Daniel HOLTZ, 46 m. 16 sec. (only 15 years old, born in Basle, very talented).
- 62. Mark HIRSIGER, 47 m. 6 sec.
- 130. Pius ROHNER, 49 m. 16 sec.
- 239. Otto FINSTERWALD, 51 min. 16 sec.
- 831. Peter BRUNNER, 56 m. 14 sec.
- 1739. Alois KRETZ, 60 m. 32 sec.

After the battle was fought the Swiss participants sat together passing under review the race and discussing ways and means how to convince more compatriots to enter and participate in this great competition. All those who so far kept away from this challenge — the lazy bones, the overweights, the out of hearts — would do well to recall Baron de Coubertin's advice that it matters more to participate in a sporting competition . . . than to win it."

Consular Communications

SYDNEY

Message of the Consul General in Sydney

With 1977 petering out and Christmas being but a few weeks away my wife, my staff and I extend to all my fellow-countrymen and -women best wishes for a merry festival of Christ's birth and a happy new Year.

I take this opportunity to thank all those who, throughout the year, have given their time for the Swiss cause or repeatedly



The
"ORIGINAL
KRUMME"



a Brissago-like Virginia Swiss
Cigarre.

A surprisingly mild Virginia Cigarre which owes its success and rapidly growing acceptance to a delicate blend of Kentucky tobacco mixed with Rio Grande leaves.

Carefully packaged in Switzerland in boxes of 6
ORIGINAL KRUMMEN \$2.75
(for postage please add \$0.60) prompt despatch as long as stocks permit by

Albert Hotel

100 Mount Street, North Sydney. 2060
Telephone 929 2376

and disinterestedly granted me their guidance and help.

It goes without saying that both my staff and I will endeavour to uphold the feelings of togetherness with the members of the Swiss community and strive to strengthen their bonds with, and their love for, our homeland.

R. Tellenbach.

Courier Romand

Selon un recensement effectué dernièrement par le Consulat général à Sydney, quelque 200 suisses romands des deux sexes sont domiciliés dans l'agglomération de la capitale de l'état de la Nouvelle Galles du Sud. Il est donc peu étonnant que, depuis un certain temps déjà, un bon nombre parmi eux ait exprimé le désir de rencontrer des compatriotes de même souche et d'examiner ensemble s'il n'y avait pas lieu de se rencontrer plus ou moins régulièrement, voir même de créer un cercle romand au sein du Club Suisse de la Nouvelle Galles du Sud.

Dans l'idée de nourrir et de développer l'esprit de solidarité dans la colonie suisse d'une

part et, de l'autre, de renforcer les liens unissant celle-ci à la patrie, le Consulat général a invité tous les romands de la région inscrits à son registre matricule à assister, le 12 décembre, à une première rencontre amicale. Celle-ci se tiendra dans les locaux du "Alberto Pizza Parlour" à Matraville, une des nombreuses municipalités de Sydney.

Le propriétaire de cet établissement, M. Albert Savioz, valaisan d'origine et un des promoteurs de l'idée, offre à tous les participants pizza et vin à discrétion pour \$4 par personne. Le Consul général se fera un plaisir d'être présent à cette "Première Romande" et d'y rencontrer ses compatriotes.

An die Mitarbeiter der Swiss Review

Es scheint mir, als hätte ich Ihnen erst für Ihre wertvolle Hilfe gedankt und doch liegen bereits wieder zwölf Monate dazwischen. Dies bedeutet, dass die "Swiss Review" schon zwei Jahre alt geworden ist.

Die Skepsis, mit der anfänglich dieser Publikation begegnet

wurde, ist verschwunden. Ich konnte feststellen, dass die "Swiss Review" einen festen Platz im Leben der grossen Schweizergemeinde in Australien gefunden hat.

Von einigen Schweizervereinen erhalte ich regelmässig Beiträge. Andere wiederum benützen dieses Propagandamittel nur gelegentlich. Es würde mich daher freuen, wenn im Jahre 1978 stets alle Vereine in der "Swiss Review" zu Worte kämen. Es brauchen keine langen Artikel zu sein. Ein kurzer Bericht über die Ereignisse der vergangenen drei Monate und ein Hinweis auf das bevorstehende Programm genügen. Sind Sie dies nicht auch Ihren Mitgliedern schuldig?

Natürlich hoffe ich auch, dass es im neuen Jahr keine unliebsamen Verzögerungen mehr gibt bei der Drucklegung. Das rechtzeitige Erscheinen der Vereinsmitteilungen trägt ja zum Erfolg Ihrer Veranstaltungen bei.

I wish you all, including the Lecturers of the "Swiss Review", a Merry Christmas and a happy New Year.

Werner A. Zellweger, Consul

EXCLUSIVELY IMPORTED

SWISS CHOCOLATES — PRALINES

directly from the leading "Confiseurs"

BERNESE TALER — replicas of large coins with delicate fillings.	\$ 9.95
TRUFFES from Berne — the real thing from Switzerland's capital city.	\$12.75 \$23.75
DESSERT — SQUARES — in 7 delicious flavours.	\$ 9.75
PRALINES "Surprises" — very special fillings, a real gourmet's delight.	\$ 8.95 \$15.95

for information please contact:

Albert Hotel

100 Mount Street, Cnr. Mount & Walker Streets, North Sydney. 2060 Telephone 929 2376

Notice to the Clubs

Please send your articles for the next "Swiss Review" before 10th February, 1978 to
Consulate of Switzerland
425 St. Kilda Road, Melbourne
Vic. 3004

FOR PLACING ADVERTISEMENTS

contact the Swiss
Consulate in Melbourne.

One quarter page costs \$50.

Take advantage of this opportunity to reach all Swiss in Australia.